

## 客語的「會」(上)

江敏華

客語的「會」( voi5/voi6 )是一個使用頻率非常高的動詞，它的用法非常廣泛，有時超出臺灣華語和臺灣閩南語的「會」。客語「會」的用法可以歸納為三大類，一是表示「能力」，二是表示「說話者的主觀判斷」，三是表示即將發生某事件。三類用法都還可細分為不同的小類。

### 一、 表示能力

「會」所表示的能力是一種「恆常能力」，指人或動物天生的潛在能力或後天學習而來的技能，不容易一夕改變。如(1)。

(1) 細湖鴨會泅會沒，在水竇捉魚仔當慶。

( 小湖鴨會游泳也會潛水，在水裡捉魚相當厲害。 )

表示能力的「會」，如果主語從人或動物擴展到植物或非生物，就是一種泛化的用法，從主語有主控權「泛化」到沒有主控權，此時的能力義可以稱為「潛在屬性」。如(2)。

(2) 矮凳子會徑死人。

( 矮凳子能夠絆倒人。用以比喻不起眼的人或物也有可能成為絆腳石，故不能輕視之。 )

表能力的「會」泛化為表示潛在屬性，是進一步向表示說話者主觀判斷用法演變的關鍵。

客語的「會」可以與程度副詞「當」、「真」、「恁」、「還」連用，表示「擅長某件事」，可以稱為「高質能力」。

(3) 三伯姆當會炊發糕，炊到逐隻頂高都必必，當靚。

( 三伯姆很擅長蒸發糕，蒸的發糕每個上方都裂得剛剛好，很漂亮。 )

客家話早晨打招呼用的「恁會早」也是高質能力的用法，有稱讚人擅長早起的意思。

高質能力用法的「會」也會發生泛化，當主語從有自主性的人擴展到對事態發生沒有自主權的人或事物時，「會」用來表示「容易發生、傾向於發生」，這種用法可以稱為「慣常傾向」。

(4) 鐵鑊當會生鹵。

( 鐵鍋很容易生鏽。 )

(5) 有兜人當會生長薯仔。

( 有些人很容易長青春痘。 )

「高質能力」和「慣常傾向」的「會」相當於臺灣閩南語中的「勢 (gâu)」。

慣常傾向的「會」是說話者根據過去或現在的經驗提出事態發生的傾向，這種用法可以發展出一種表示基於觀察而下的判斷或歸納，用來表示某個動作行為在過去或者現在反復出現，是一種慣常行為。

(6) 還細該下，逐個禮拜日，佢會跣阿爹坐三輪車去天主堂。

( 小時候，每個禮拜天我都會跟著阿公坐三輪車去天主堂。 )

(7) 佢逐日會去公園慢走。

( 他每天 ( 都 ) 會去公園慢跑。 )